

Antrag auf Genehmigung einer Untervermietung

(english version see p.2)

Hiermit beantrage ich die Genehmigung einer Untervermietung für meinen unten genannten Wohnraum im unten genannten Studierendenwohnheim des Studierendenwerk Mainz (Stw Mainz) nach § 8 des Mietvertrags oder nach §§ 9, 10 und 11 der Allgemeinen Mietbedingungen des Stw Mainz. Der Einzug einer/eines Untermieter*in darf erst erfolgen, nachdem mir als Mieter die Genehmigung des Stw Mainz als Vermieter in Form eines per E-Mail mit dem Betreff „**Genehmigung Untervermietung - Authorization Sublease**“ versendeten Dokuments „**Genehmigung Untervermietung**“ vorliegt.

Meine Daten (Hauptmieter*in)

ID Nr Stw Mainz: _____ (falls bekannt)

Familienname: _____ Vorname: _____

Mobil/Telefon: _____ E-Mail: _____

Mein Zimmer

Wohnheim: _____ Hausnummer: _____ Zi.Nr.: _____

Zeitraum

Hiermit beantrage ich eine Untervermietung für folgenden Zeitraum (bis max. acht Monate):

von: ____ . ____ . _____ bis ____ . ____ . _____

Daten meines/meiner Untermieter*in

weiblich männlich divers

Familienname: _____ Vorname: _____

Straße Nr, PLZ Ort: _____

Geburtsdatum: ____ . ____ . _____ Mobil/Telefon: _____

E-Mail: _____

Studierend an: JGU HS Mainz TH Bingen

Nur in der vorlesungsfreien Zeit:

keine Hochschule andere Hochschule nämlich _____

Rechtliches

Mit meiner Unterschrift beantrage ich eine Untervermietung meines Wohnraums an die o.g. Person im o.g. Zeitraum. Ich erkläre mich damit einverstanden,

- für die Übergabe der Mietsache an den/die Untermieter*in bei Beginn und an der zum Ende des Untermietverhältnisses zu sorgen.
- für alle Schäden, die die/der Untermieter*in schuldhaft verursacht, zu haften.
- Meine /meinen Untermieter*in vertraglich zur Einhaltung der Haus- und Brandschutzverordnung zu verpflichten.
- dass ich, sollte die/der Untermieter*in sich einer schweren Pflichtverletzung, insbesondere eines schweren Verstoßes gegen die Hausordnung schuldig machen, auf Anweisung des Vermieters, die/den Untermieter*in abzumahnern oder auch das Untermietverhältnis fristlos zu kündigen.
- dass bei bereits erfolgter Abnahme durch den Haustechniker oder bei bereits erfolgter Schlüsselübergabe an den Haustechniker weitere Kosten entstehen können (bspw. wiederholte Reinigung, Renovierung, Abnahme).
- dass die Verwaltungspauschale von **50,00 Euro mit Genehmigung** der in diesem Antrag beantragten Untermiete **fällig** wird. Im Falle einer Absage der Untermieterin/des Untermieters bleibt die Gebühr weiterhin fällig.
- eine Wohnungsgeberbestätigung an den Untermieter/der Untermieterin auszustellen

Datum

Unterschrift Hauptmieter*in

Informationen für Hauptmieter*in (nicht beim Stw Mainz einreichen)

- Wir empfehlen Ihnen mit dem Untermieter einen Untermietvertrag zu schließen. Vorlagen hierzu finden Sie im Internet.
- Vorzugsweise sollte ihre Untermieter*in Studierende*r und nicht über 35 Jahre alt sein.
- Falls eine Schlüsselübergabe an die Untermieter*in nur über die Haustechniker möglich ist, muss die Untermieter*in eine Vollmacht des Hauptmieters nachweisen können.

English summary Application for authorizing a sublease - German version shall always apply

I hereby apply for permission to sublet my below mentioned accommodation in the below mentioned student residence of the Studierendenwerk Mainz (Stw Mainz) according to § 8 of the rental agreement or according to §§ 9, 10 and 11 of the General Rental Conditions of the Stw Mainz. A subtenant may only move in after I, as a tenant, have received the approval of the Stw Mainz as landlord in the form of an "Authorization Sublease" document sent by e-mail with the subject "Genehmigung Untervermietung - Authorization Sublease".

My data (main tenant)

ID Nr Stw Mainz: (if known)

Surname: / First name: /Mobile/telephone: / E-mail:_

My room:

Dormitory: /House number: /Room number:

Period

I hereby apply for a subletting for the following period:

Data of my subtenant

female male diverse

Surname: / First name: /Street No, Postcode City:/Date of birth:/ Mobile/telephone: /E-mail:

Enrolled as student at: JGU HS Mainz TH Bingen keine University other university namely

Legal information

With my signature I apply for subletting my living space to the above mentioned person in the above mentioned period. I agree:

- to ensure the handover of the rental object to the subtenant at the beginning and end of the subtenancy.
- to be liable for all damage culpably caused by the subtenant.
- to contractually oblige my subtenant in to comply with the house and fire safety rules.
- that, should the subtenant be guilty of a serious breach of duty, in particular a serious breach of the house rules, I will, at the instruction of the landlord, give the subtenant a warning notice or also terminate the subtenancy without notice.
- that further costs may be charged if the house technician has already carried out acceptance or if the keys have already been handed over to the house technician (e.g. repeated cleaning, renovation).
- that the administration fee of 50 Euro is due upon approval of the sublease requested for in this application. In case of a cancellation by the subtenant, the fee remains due.
- to issue a housing provider confirmation ("Wohnungsgeberbestätigung") to the subtenant.

Information for main tenant (do not submit to Stw Mainz)

- We recommend that you conclude a subtenancy agreement with the subtenant. You can find templates for this on the Internet.
- Preferably your subtenant should be a student and not over 35 years old.
- If the keys can only be handed over to the subtenant via the house technician, the subtenant must be able to prove that he/she is authorized by the main tenant.